

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Σχόλια (Aṭṭhakathā)

- 2. Ο Κανόνας της διαγωγής - Σχόλια (2. Vinaya Piṭaka - Aṭṭhakathā)
- 2. Σχόλια για την εξιλέωση (2. Pācittiya-aṭṭhakathā)
- 7. Η ενότητα για τους κανόνες εξάσκησης (7. Sekhiyakaṇḍaṃ)



PaliVerse

2. Σχόλια για την εξιλέωση

7. Sekhiyakaṇḍaṃ

1. Parimaṇḍalavaggavaṇṇanā

Yāni sikkhitasikkhena, sekhiyānīti tādinaṃ;
Bhāsītāni ayaṃ dāni, tesampi vaṇṇanākkamo.

576. Tattha parimaṇḍalanti samantato maṇḍalaṃ. Nābhimaṇḍalaṃ jāṇumaṇḍalanti uddhaṃ nābhimaṇḍalaṃ adho jāṇumaṇḍalaṃ paṭicchādentena jāṇumaṇḍalassa heṭṭhā jaṅghaṭṭhikato paṭṭhāya aṭṭhaṅgulamattaṃ nivāsanaṃ otāretvā nivāsetabbaṃ, tato paraṃ otārentassa dukkaṭanti vuttaṃ. Yathā nisinnassa jāṇumaṇḍalato heṭṭhā caturaṅgulamattaṃ paṭicchannaṃ hotīti mahāpaccariyaṃ vuttaṃ; evaṃ nivāsentassa pana nivāsanaṃ pamāṇikaṃ vaṭṭati. Tatridaṃ pamāṇaṃ - dīghato muṭṭhipaṇcakaṃ, tiriyaṃ aḍḍhateyyahatthaṃ. Tādisassa pana alābhe tiriyaṃ dvihaṭṭhapamāṇampi vaṭṭati jāṇumaṇḍalapāṭicchādanatthaṃ, nābhimaṇḍalaṃ pana cīvarenāpi sakkā paṭicchādetunti. Tattha ekapaṭṭacīvaraṃ evaṃ nivatthampi nivatthaṭṭhāne na tiṭṭhati, dupaṭṭaṃ pana tiṭṭhati.

Olambento nivāseti āpatti dukkaṭassāti ettha na kevalaṃ purato ca pacchato ca olambetvā nivāsentasseva dukkaṭaṃ, ye panaññe “tena kho pana samayena chabbaggiyā bhikkhū gihinivatthaṃ nivāsentī hatthisoṇḍakaṃ macchavālakam catukkaṇṇakaṃ tālavaṇṇakaṃ satavalikaṃ nivāsentī”tiādinaṃ nayena khandhake nivāsanadosā vuttā, tathā nivāsentassāpi dukkaṭameva. Te sabbe vuttanayena parimaṇḍalaṃ nivāsentassa na honti. Ayamettha saṅkhepo, vitthārato pana tattheva āvi bhavissati.

Asañciccāti purato vā pacchato vā olambetvā nivāsessāmīti evaṃ asaṅcicca; atha kho parimaṇḍalaṃyeva nivāsessāmīti virajjhivā aparimaṇḍalaṃ nivāsentassa anāpatti. Assatiyāti aññavihitassāpi tathā nivāsentassa anāpatti. Ajānantassāti ettha nivāsanavattaṃ ajānantassa makkho natthi. Nivāsanavattañhi sādhuṃ uggahetabbaṃ, tassa anuggahaṇamevassa anādariyaṃ. Taṃ pana saṅcicca anuggaṇhantassa yujjati, tasmā uggahitavattopi yo āruḥhabhāvaṃ vā oruḥhabhāvaṃ vā na jānāti, tassa anāpatti. Kurundiyaṃ pana “parimaṇḍalaṃ nivāsetuṃ ajānantassa anāpatti”ti vuttaṃ. Yo pana sukkhajaṅgho vā mahāpiṇḍikamaṃso vā hoti, tassa sārūppatthāya jāṇumaṇḍalato aṭṭhaṅgulādhikampi otāretvā nivāsetuṃ vaṭṭati.

Gilānassāti jaṅghāya vā pāde vā vaṇo hoti, ukkhipitvā vā otāretvā vā nivāsetuṃ vaṭṭati. Āpadāsūti vālamigā vā corā vā anubandhanti, evarūpāsu āpadāsu anāpatti. Sesamettha uttānameva.

Paṭhamapārājikasamuṭṭhānaṃ - kiriyaṃ, saññāvimokkhaṃ, sacittakaṃ, lokavajjaṃ, kāyakammaṃ, akusalacittaṃ, dukkhavedananti. Phussadevatthero “acittakaṃ, paṇṇattivajjaṃ, tivedana”nti āha. Upatissatthero pana “anādariyaṃ paṭiccā”ti vuttattā “lokavajjaṃ, akusalacittaṃ, dukkhavedana”nti āha.

577. Parimaṇḍalaṃ pārupitabbanti “tena kho pana samayena chabbaggiyā bhikkhū gihipārutaṃ pārupantī”ti evaṃ vuttaṃ anekappakāraṃ gihipārupanaṃ apārupitvā idha vuttanayeneva ubho kaṇṇe samaṃ katvā pārupanavattaṃ pūrentena parimaṇḍalaṃ pārupitabbaṃ. Imāni ca dve sikkhāpadāni avisesena vuttāni. Tasmā vihārepi antaragharepi parimaṇḍalameva nivāsetabbañca pārupitabbañcāti. Samuṭṭhānādāni paṭhamasikkhāpade vuttanayeneva veditabbāni saddhiṃ theravādena.

578. Kāyaṃ vivaritvāti jattumpi urampi vivaritvā. Suppaṭicchannenāti na sasīsaṃ pārutena; atha kho gaṇṭhikaṃ paṭimuñcitvā anuvātanta gīvaṃ paṭicchādetvā ubho kaṇṇe samaṃ katvā paṭisaṃharitvā yāva maṇibandhaṃ paṭicchādetvā antaraghare gantabbaṃ. Dutiyasikkhāpade - galavāṭakato paṭṭhāya sīsaṃ maṇibandhato paṭṭhāya hatthe piṇḍikamaṃsato ca paṭṭhāya pāde vivaritvā nisīditabbaṃ.

579. Vāsūpagatassāti vāsathāya upagatassa rattibhāge vā divasabhāge vā kāyaṃ vivaritvāpi nisīdato anāpatti.

580. Susaṃvutoti hatthaṃ vā pādaṃ vā akīlāpento; suvinītoti attho.

582. Okkhittacakkhūti heṭṭhā khittacakkhu hutvā. Yugamattaṃ pekkhamānoti yugayuttako hi danto ājāneyyo yugamattaṃ pekkhati, purato catuhatthappamāṇaṃ bhūmibhāgaṃ; imināpi ettakaṃ pekkhanta gantabbaṃ. Yo anādariyaṃ paṭicca tahaṃ tahaṃ oloketoti yo taṃtaṃdisābhāgaṃ pāsādaṃ kūṭāgāraṃ vīthiṃ oloketto gacchati, āpatti dukkaṭassa. Ekasmiṃ pana ṭhāne ṭhatvā hatthiassādiparissayābhāvaṃ oloketuṃ vaṭṭati. Nisīdantenāpi okkhittacakkhunāva nisīditabbaṃ.

584. Ukkhittakāyāti ukkhepena; itthambhūtalakkhaṇe karaṇavacanaṃ ekato vā ubhato vā ukkhittacīvaro hutvāti attho. Antoindakhīlato paṭṭhāya na evaṃ gantabbaṃ. Nisinnakāle pana dhamakaraṇaṃ nīharantenāpi cīvaraṃ anukkipitvāva nīharitabbanti.

Paṭhamo vaggo.

2. Ujjagghikavaggavaṇṇanā

586. Ujjagghikāyāti mahāhasitaṃ hasanto. Vuttanayenevettha karaṇavacanaṃ.

588. Appasaddo antaraghareti ettha kittāvatā appasaddo hoti? Dvādasahatthe gehe ādimhi saṅghatthero, majjhe dutiyatthero, ante tatiyattheroti evaṃ nisinnesu saṅghatthero dutiyena saddhiṃ manteti, dutiyatthero tassa saddaṇceva suṇāti, kathañca vavatthapeti. Tatiyatthero pana saddameva suṇāti, kathaṃ na vavatthapeti. Ettāvatā appasaddo hoti. Sace pana tatiyatthero kathaṃ vavatthapeti, mahāsaddo nāma hoti.

590. Kāyaṃ paggahetvāti niccalaṃ katvā ujukena kāyena samena iriyāpathena gantabbañceva nisīditabbañca.

592. Bāhuṃ paggahetvāti niccalaṃ katvā.

594. Sīsaṃ paggahetvāti niccalaṃ ujum ṭhapayitvā.

Dutiyo vaggo.

3. Khambhakatavaggavaṇṇanā

596-598. Khambhakato nāma kaṭṭiyam hattham ṭhapetvā katakhambho. Oguṇṭhitoti sasīsam pāruṭo.

600. Ukkuṭikāyāti ettha ukkuṭikā vuccati paṇhiyo ukkhipitvā aggapādehi vā, aggapāde vā ukkhipitvā paṇhīhiyeva vā bhūmiṃ phusantassa gamanam. Karaṇavacanam panettha vuttalakkaṇameva.

601. Dussapallatthikāyāti ettha āyogapallatthikāpi dussapallatthikā eva.

602. Sakkaccanti satim upaṭṭhapetvā.

603. Ākirantepīti piṇḍapātam dentepi. Pattasaññīti patte saññaṃ katvā.

604. Samasūpako nāma yattha bhattassa catutthabhāgappamāṇo sūpo hoti. Muggasūpo māsasūpoti ettha kulatthādīhi katasūpāpi saṅgaham gacchantiyevāti mahāpaccariyam vuttam. Rasaraseti ettha ṭhapetvā dve sūpe avasesāni oloṇīsākasūpeyyamaccharasamaṃsarasādīni rasarasāti veditabbāni. Tam rasarasam bahumpi gaṇhantassa anāpatti.

605. Samatittikanti samapuṇṇam samabharitam. Thūpīkatam piṇḍapātam paṭiggāṇhāti, āpatti dukkaṭassāti ettha thūpīkato nāma pattassa antomukhavaṭṭilekham atikkamitvā kato; patte pakkhitto racito pūritoti attho. Evaṃ katam agahetvā antomukhavaṭṭilekhāsamappamāṇo gahetabbo.

Tattha thūpīkatam nāma “pañcahi bhojanehi kata”nti abhayatthero āha. Tipiṭakacūḷanāgatthero pana “piṇḍapāto nāma yāgupi bhattampi khādanīyampi cuṇṇapiṇḍopi dantakaṭṭhampi dasikasuttampi”ti idaṃ suttaṃ vatvā dasikasuttampi thūpīkatam na vaṭṭatīti āha. Tesam vādam sutvā bhikkhū rohaṇam gantvā cūlasumanattheram pucchiṃsu - “bhante thūpīkatapiṇḍapāto kena paricchinnō”ti? Tesañca therānam vādam ārocesum. Thero sutvā āha - “aho, cūḷanāgo sāsanato bhaṭṭho, aham etassa sattakkhattum vinayam vācento na kadāci evam avacam, ayam kuto labhitvā evam vadasī”ti. Bhikkhū theram yāciṃsu - “kathetha dāni, bhante, kena paricchinnō”ti? “Yāvakālikēnāvuso”ti thero āha. Tasmā yaṃkiñci yāgubhattam vā phalāphalam vā āmisajātikam samatittikameva gahetabbam. Tañca kho adhiṭṭhānupagena pattena, itarena pana thūpīkatampi vaṭṭatīti. Yāmakālikasattāhakālikayāvajīvikāni pana adhiṭṭhānupagapattēpi thūpīkatāni vaṭṭanti. Dvīsu pattesu bhattam gahetvā ekasmiṃ pūretvā vihāram pesetum vaṭṭatīti mahāpaccariyam pana vuttam. Yam patte pakkhiyamānam pūvauccukhaṇḍaphalāphalādi heṭṭhā orohati, tam thūpīkatam nāma na hoti. Pūvavaṭṭamsakam ṭhapetvā piṇḍapātam denti, thūpīkatameva hoti. Pupphavaṭṭamsakatakkolakaṭukaphalādivaṭṭamsake pana ṭhapetvā dinnam thūpīkatam na hoti. Bhattassa upari thālakam vā pattam vā ṭhapetvā pūretvā gaṇhāti, thūpīkatam nāma na hoti. Kurundiyampi vuttam - “thālake vā paṇṇe vā pakkhipitvā tam pattamatthake ṭhapetvā denti, pāṭekkabhājanam vaṭṭatī”ti.

Idha anāpattiyam gilāno na āgato, tasmā gilānassapi thūpīkatam na vaṭṭatīti. Sabbattha pana paṭiggahetumeva na vaṭṭatīti. Paṭiggahitam pana supaṭiggahitameva hoti, paribhuñjitum vaṭṭatīti.

Tatiyo vaggo.

4. Sakkaccavaggavaṇṇanā

606. Sakkaccanti etthāpi asakkaccaṃ paṭiggahaṇeyeva āpatti, paṭiggahitaṃ pana supaṭiggahitameva. Sakkaccanti ca pattasaññīti cāti ubhayaṃ vuttanayameva.

608. Sapadānanti tattha tattha odhiṃ akatvā anupaṭipāṭiyā. Samasūpake vattabbaṃ vuttameva.

610. Thūpakatoti matthakato; vemajjhatoti attho.

611. Paṭicchādetvā dentīti māghātasamayādīsu paṭicchannaṃ byañjanaṃ katvā denti. Viññattiyaṃ vattabbaṃ natthi.

614. Ujjhānasaññīsikkhāpadehi gilāno na muccati.

615. Nātimahanto kabaḷoti mayūraṇḍaṃ atimahantaṃ, kukkuṭaṇḍaṃ atikhuddakaṃ, tesāṃ vemajjhappamāṇo. Khajjaketi ettha mūlakhādānīyādi sabbāṃ gahetabbaṃ.

Catuttho vaggo.

5. Kabaḷavaggavaṇṇanā

617. Anāhaṭeti anāharite; mukhadvāraṃ asampāpiteti attho.

618. Sabbāṃ hatthanti sakalahatthaṃ.

619. Sakabaḷenāti ettha dhammaṃ kathento harītaṃ vā laṭṭhimadhukaṃ vā mukhe pakkipitvā katheti. Yattakena vacanaṃ aparipuṇṇaṃ na hoti, tattake mukhamhi sante kathetuṃ vaṭṭati.

620. Piṇḍukkhepakanti piṇḍaṃ ukkipitvā ukkipitvā.

621. Kabaḷāvacchedakanti kabaḷaṃ avacchinditvā avacchinditvā.

622. Avagaṇḍakāraṇakanti makkaṭṭo viya gaṇḍe katvā katvā.

623. Hatthaniddhunakanti hatthaṃ niddhunitvā niddhunitvā.

624. Sitthāvakāraṇakanti sitthāni avakiritvā avakiritvā.

625. Jivhānicchāraṇakanti jivhaṃ nicchāretvā nicchāretvā.

626. Capucapukāraṇakanti capu capūti evaṃ saddaṃ katvā katvā.

Pañcama vaggo.

6. Surusuruvaggavaṇṇanā

627. Surusurukāraṇakanti surusurūti evaṃ saddaṃ katvā katvā. Davoti pariḥāsavacanaṃ; taṃ yena kenaci pariyāyena “kiṃ buddho, silakabuddho, paṭibuddho; kiṃ dhammo, godhammo, ajadhammo; kiṃ saṅgho, migasaṅgho, pasusaṅgho”tiādīni nayena tīṇi ratanāni ārabha na kātābanti attho.

628. Hatthanillehakanti hatthaṃ nillehitvā nillehitvā. Bhuñjantena hi aṅgulimattampi nillehituṃ na vaṭṭati. Ghanayāguphāṇitapāyāsādiḷe pana aṅgulīhi gahetvā aṅguliyo mukhe pavesetvā bhuñjituṃ vaṭṭati. Pattanillehakaotṭhanillehakesupi eseva nayo. Tasmā ekaṅguliyāpi patto na nillehitabbo, ekaotṭhopi jivhāya na nillehitabbo, oṭṭhamāṃsehi eva pana gahetvā anto pavesetuṃ vaṭṭati.

631. Kokanadeti evaṃnāmake. Kokanadanti padumaṃ vuccati, so ca pāsādo padumasaṅṭhāno, tenassa kokanadotveva nāmaṃ akaṃsu. Na sāmisenā hatthena pāṇiyathālakanti etaṃ paṭikkūlavasena paṭikkhittaṃ, tasmā saṅghikampi puggalikampi gihisantakampi attano santakampi saṅkhampi sarāvampi thālakampi na gahetabbameva, gaṇhantassa dukkaṭaṃ. Sace pana hatthassa ekadeso āmisamakkhito na hoti, tena padesena gahetuṃ vaṭṭati.

632. Uddharitvā vāti sitthāni udakato uddharitvā ekasmiṃ ṭhāne rāsiṃ katvā udakaṃ chaḍḍeti. Bhinditvā vāti sitthāni bhinditvā udakagatikāni katvā chaḍḍeti. Paṭiggahe vāti paṭiggahena paṭicchanto naṃ paṭiggahe chaḍḍeti. Nīharitvāti bahi nīharitvā chaḍḍeti; evaṃ chaḍḍentassa anāpatti.

634. Setacchattanti vatthapaliguṇṭhitaṃ paṇḍaracchattaṃ. Kilañjacchattanti vilīvacchattaṃ. Paṇṇacchattanti tālapaṇṇādīhi yehi kehici kataṃ. Maṇḍalabaddhaṃ salākabaddhanti idaṃ pana tiṇṇampi chattaṇaṃ pañjaradassanattaṃ vuttaṃ. Tāni hi maṇḍalabaddhāni ceva honti salākabaddhāni ca. Yampi tatthajātakadaṇḍakena kataṃ ekapaṇṇacchattaṃ hoti, tampi chattaṃmeva. Etesu yaṃkiñci chattaṃ pāṇimhi assāti chattaṇāni. So taṃ chattaṃ dhārayamāno vā aṃse vā katvā ūrumhi vā ṭhapetvā yāva hatthena na muccati, tāvassa dhammaṃ desetum na vaṭṭati, desetassa vuttanayena dukkaṭaṃ. Sace panassa añño chattaṃ dhāreti, chattaṇādukāya vā ṭhitaṃ hoti, hatthato apagatamatte chattaṇāni nāma na hoti. Tassa dhammaṃ desetum vaṭṭati. Dhammaparicchedo panettha padasodhamme vuttanayeneva veditabbo.

635. Daṇḍapāṇissāti ettha daṇḍo nāma majjhimassa purisassa catuhatthappamāṇo daṇḍapāṇibhāvo panassa chattaṇānimhi vuttanayeneva veditabbo.

636. Satthapāṇimhipi eseṇa nayo. Asim sannaḥitvā ṭhitopi hi satthapāṇisaṅkhyam na gacchati.

637. Āvudhapāṇissāti ettha kiñcāpi vuttaṃ - “āvudhaṃ nāma cāpo kodaṇḍo”ti, atha kho sabbāpi dhanuvikati saddhim saravikatiyā āvudhanti veditabbaṃ. Tasmā saddhim vā sareṇa dhanum gahetvā suddhadhanum vā suddhasaram vā sajiyadhanum vā nijjiyadhanum vā gahetvā ṭhitassa vā nisinnassa vā dhammo desetum na vaṭṭati. Sace panassa dhanum kaṇṭhepi paṭimukkaṃ hoti, yāva hatthena na gaṇhāti, tāva dhammaṃ desetum vaṭṭatiyevāti.

Chaṭṭho vaggo.

7. Pādukavaggavaṇṇanā

638. Akkantassāti chattaḍaṇḍake aṅgulantaram appavesetvā kevalam pādukaṃ akkamitvā ṭhitassa. Paṭimukkassāti paṭimuñcitvā ṭhitassa. Upāhanāyapi eseṇa nayo. Omukkoti panettha paṇhikabaddhaṃ omuñcitvā ṭhito vuccati.

640. Yānagatassāti ettha sacepi dvīhi janehi hatthasaṅghāṭeṇa gahito, sāṭake vā ṭhapetvā vaṃsena vayhati, ayutte vā vayhādike yāne, visaṅkharitvā vā ṭhapite cakkamattepi nisinnā yānagatotveva saṅkhyam gacchati. Sace pana dvepi ekayāne nisinnā honti, vaṭṭati. Visum nisinnesupi ucce yāne nisinnena nīce nisinnassa desetum vaṭṭati, samappamāṇepi vaṭṭati. Purime yāne nisinnena pacchime nisinnassa vaṭṭati. Pacchime pana uccatarepi nisinnena desetum na vaṭṭati.

641. Sayanagatassāti antamaso kaṭasārakepi pakatibhūmiyampi nipannassa uccepi mañcapīṭhe vā bhūmipadese vā ṭhitena nisinnena vā desetum na vaṭṭati. Sayanagatena pana sayanagatassa uccatare vā samappamāṇe vā nipannena desetum vaṭṭati. Nipannena ca ṭhitassa vā nisinnassa vā desetum vaṭṭati, nisinnenāpi ṭhitassa vā nisinnassa vā vaṭṭati. Ṭhitena ṭhitasseva vaṭṭati.

642. Pallatthikāyāti āyogapallatthikāya vā hatthapallatthikāya vā dussapallatthikāya vā yāya kāyaci pallatthikāya nisinnassa agilānassa desetum na vaṭṭati.

643. Veṭṭitasīsassāti dussaveṭṭhanena vā moḷiādīhi vā yathā kesanto na dissati; evaṃ veṭṭitasīsassa.

644. Oguṇṭhitasīsassāti sasīsaṃ pārutassa.

645. Chamāyaṃ nisinnenāti bhūmiyaṃ nisinnena. Āsane nisinnassāti antamaso vatthampi tiṇānīpi santharivā nisinnassa.

647. Chapakassāti caṇḍālassa. Chapakīti caṇḍālī. Nilīnoti paṭicchanho hutvā. Yatra hi nāmāti yo hi nāma. Sabbamidaṃ carimaṃ katanti tattheva paripatīti “sabbo ayaṃ loko saṅkaraṃ gato nimmariyādo”ti imaṃ vacanaṃ vatvā tattheva tesam dvinnampi antarā rukkhato patito. Patitvā ca pana ubhinnampi purato ṭhatvā imaṃ gāthaṃ abhāsi -

“Ubho atthaṃ na jānanti...pe... asmā kumbhamivābhidā”ti.

Tattha ubho atthaṃ na jānantīti dvepi janā pāḷiyā atthaṃ na jānanti. Dhammaṃ na passareti pāḷiṃ na passantīti. Katame te ubhoti? “Yo cāyaṃ mantaṃ vāceti, yo cādhammenadhīyati”ti. Evaṃ brāhmaṇaṃ rājānaṃ ubhopi adhammikabhāve ṭhapesi.

Tato brāhmaṇo sālīnanti gāthamāha. Tassattho - jānāmahaṃ bho “ayaṃ adhammo”ti; api ca kho mayā dīgharattaṃ saputtadāraparijanena rañño santako sālīnaṃ odano bhutto. Sucimaṃsūpasecanoti nānappakāravikatisampāditam sucimaṃsūpasecanaṃ missīkaraṇamassāti sucimaṃsūpasecano. Tasmā dhamme na vattāmīti yasmā evaṃ mayā rañño odano bhutto, aññe ca bahū lābhā laddhā, tasmā dhamme ahaṃ na vattāmi udare baddho hutvā, na dhammaṃ ajānanto. Ayañhi dhammo ariyehi vaṇṇito pasattho thomitoti jānāmi.

Atha naṃ chapako “dhiratthū”tiādinā gāthādvayena ajjhabhāsi. Tassattho - yo tayā dhanalābho ca yasalābho ca laddho, dhirattho taṃ dhanalābhaṃ yasalābhaṃ brāhmaṇa. Kasmā? Yasmā ayaṃ tayā laddho lābho āyatim apāyesu vinipātanahetunā sampati ca adhammacaraṇena vutti nāma hoti. Evarūpā yā vutti āyatim vinipātena idha adhammacaraṇena vā nippajjati, kiṃ tāya vuttiyā? Tena vuttaṃ -

“Dhirattho taṃ dhanalābhaṃ, yasalābhaṃ brāhmaṇa;
Yā vutti vinipātena, adhammacaraṇena vā”ti.

Paribbaja mahābrahmeti mahābrāhmaṇa ito disā sīghaṃ palāyassu. Pacantaññepi pāṇinoti aññepi sattā pacanti ceva bhuñjanti ca; na kevalaṃ tvañceva rājā ca. Mā tvaṃ adhammo ācarito asmā kumbhamivābhidāti sace hi tvaṃ ito aparibbajitvā imaṃ adhammaṃ ācarissasi, tato tvaṃ so adhammo evaṃ ācarito yathā udakakumbhaṃ pāsāṇo bhindeyya; evaṃ bhecchati, tena mayaṃ taṃ vadāma -

“Paribbaja mahābrahme, pacantaññepi pāṇino;
Mā tvaṃ adhammo ācarito, asmā kumbhamivābhida”ti.

Ucce āsaneti antamaso bhūmippadesepi unnataṭṭhāne nisinnassa desetum na vaṭṭati.

648. Na ṭhito nisinnassāti sacepi therupaṭṭhānaṃ gantvā ṭhitaṃ daharabhikkhum āsane nisinno mahāthero pañhaṃ pucchati, na kathetabbaṃ. Gāravena pana theram utṭhahitvā pucchathāti vattum na sakkā, passe ṭhitabhikkhussa kathemīti kathetum vaṭṭati.

649. Na pacchato gacchantenāti ettha sace purato gacchanto pacchato gacchantam pañhaṃ pucchati, na kathetabbaṃ. Pacchimassa bhikkhuno kathemīti kathetum vaṭṭati. Saddhiṃ uggahitadhammaṃ pana sajjhāyitum vaṭṭati. Samadhurena gacchantassa kathetum vaṭṭati.

650. Na uppathenāti etthāpi sace dvepi sakaṭāpathe ekekacakkapathena vā uppathena vā samadhuraṃ gacchanti, vaṭṭati.

651. Asañciccāti paṭicchannaṭṭhānaṃ gacchantassa sahasā uccāro vā passāvo vā nikkhamati, asañcicca kato nāma anāpatti.

652. Na hariteti ettha yampi jīvarukkhassa mūlaṃ pathaviyaṃ dissamānaṃ gacchati, sākha vā bhūmilaggā gacchati, sabbam haritasañkhātameva. Khandhe nisīditvā appaharitaṭṭhāne pātetum vaṭṭati. Appaharitaṭṭhānaṃ olokentasseva sahasā nikkhamati, gilānaṭṭhāne ṭhito hoti, vaṭṭati. Appaharite katoti appaharitaṃ alabhantena tiṇaṇḍupakaṃ vā palālaṇḍupakaṃ vā ṭhapetvā katopi pacchā haritaṃ ottharati, vaṭṭatiyeva. Kheḷena cettha siṅghāṇikāpi saṅgahitāti mahāpaccariyaṃ vuttaṃ.

653. Na udaketi etaṃ paribhogaudakameva sandhāya vuttaṃ, vaccakuṭṭisamuddādiudakesu pana aparibhogesu anāpatti. Deve vassante samantato udakogho hoti, anudakaṭṭhānaṃ olokentasseva nikkhamati, vaṭṭati. Mahāpaccariyaṃ vuttaṃ - “etādisa kāle anudakaṭṭhānaṃ alabhantena kātum vaṭṭatī”ti. Sesam sabbasikkhāpadesu uttānatthameva.

Sattamo vaggo.

Samuṭṭhānādidīpanatthāya panettha idaṃ pakiṇṇakaṃ -
ujjagghikauccāsaddapaṭisaṃyuttāni cattāri, sakabalaṇa mukhena byāharaṇaṃ ekaṃ,
chamānīcāsaṇaṭṭhānapacchatogamanauppathagamanapaṭisaṃyuttāni pañcāti imāni
dasa sikkhāpadāni samanubhāsanasaṃuṭṭhānāni kāyavācācittato samuṭṭhahanti,
kiriyaṇi, saññāvimokkhāni, sacittakāni, lokavajjāni, kāyakammavacīkammāni,
akusalacittāni, dukkhavedanānīti.

Sūpodanaviññattisikkhāpadaṃ theyyasatthasaṃuṭṭhānaṃ kāyacittato
kāyavācācittato ca samuṭṭhāti, kiriyaṃ, saññāvimokkhaṃ, sacittakaṃ, lokavajjaṃ,
kāyakammaṃ, vacīkammaṃ, akusalacittaṃ, dukkhavedananti.

Chattapāṇidaṇḍapāṇisatthapāṇiāvudhapāṇipādukaupāhanayānasayanapallatthikavet
hitaogunṭhitanāmakāni ekādasa sikkhāpadāni dhammadesanasamuṭṭhānāni
vācācittato samuṭṭhahanti, kiriyākiriyaṇi, saññāvimokkhāni, sacittakāni, lokavajjāni,
vacīkammāni, akusalacittāni, dukkhavedanānīti.

Avasesāni tepaṇṇāsa sikkhāpadāni paṭhamapārājikasamuṭṭhānānīti.

Sabbasekhiyesu ābādhapaccayā anāpatti, thūpīkatapiṇḍapāte sūpabyañjanena paṭicchādane ujjhānasaññimhīti tīsu sikkhāpadesu gilāno natthīti.

Sekhiyavaṇṇanā niṭṭhitā.

Sekhiyakaṇḍaṃ niṭṭhitaṃ.

ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Tīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Σχόλια. 2. Ο Κανόνας της διαγωγής - Σχόλια. 2. Σχόλια για την εξιλέωση. 7. Η ενότητα για τους κανόνες εξάσκησης έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org